

文学理论 批评术语

A Glossary of Critical
Terms in Literary Theory

王先霈 王又平 主编

汇

释

(附光盘)



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

文学理论批评术语汇释

王先霈 王又平 主编



高等
教
育
出
版
社

HIGHER EDUCATION PRESS

内容简介

本书是文艺学系列教材的配套工具书,释义对象为文艺学学科专门术语。全书分为马克思主义文学理论批评、中国古代文学理论批评、西方现代文学理论批评三大部分,共收词目1300余条。为求批评理论体系的完整性,以利于读者理解,适当收入了一些与文艺学密切相关、并常见于文学理论批评著述中的哲学、语言学、心理学、社会学、人类学、传播学等学科的术语,而从文学理论批评的角度予以释义。本书的释文着重介绍其提出时和流行中有代表性的阐述,为切近首创者和阐释者的原意,本书尽量采取原著文字,用集释的方式予以编写,以增强释文的客观性、资料性和可引用性。本书在兼顾传统文学批评理论资源的同时,较充分地吸收了中外现代文学批评理论的新成果,内容丰富,资料翔实,涵盖面广,信息量大,可以帮助读者提要钩玄,掌握文艺学基本观点和基本知识。本书的光盘版,有多种交互检索,使用十分便利。

本书可作为高等学校中文专业文艺学教学和研究的辅助教材与参考用书,也可供其他专业学生和社会读者阅读。

图书在版编目(CIP)数据

文学理论批评术语汇释 / 王先霈, 王又平主编. —北京: 高等教育出版社, 2006. 5

ISBN 7-04-017192-9

I . 文... II . ①王... ②王... III . 文学评论 - 名词术语 IV . I06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 160440 号

策划编辑 徐 挥 云慧霞

责任编辑 吴 伟

封面设计 于 涛

版式设计 王 莹

责任校对 殷 然

责任印制 韩 刚

出版发行 高等教育出版社

购书热线 010-58581118

社 址 北京市西城区德外大街 4 号

免费咨询 800-810-0598

邮政编码 100011

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

总 机 010-58581000

<http://www.hep.com.cn>

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司

<http://www.landraco.com.cn>

印 刷 北京中科印刷有限公司

畅想教育 <http://www.widedu.com>

开 本 850×1168 1/16

版 次 2006 年 5 月第 1 版

印 张 59.5

印 次 2006 年 5 月第 1 次印刷

字 数 1 390 000

定 价 78.00 元(含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 17192-00

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街 4 号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

王先霈 王又平 主 编
黄念然 副主编

编写者(以姓氏笔画为序)

马元龙 王又平 王先霈 王济民 刘安海
苏晓芳 陆 扬 余 虹 孟 君 胡立新
胡亚敏 徐 敏 黄念然 赖力行 魏天真

前　　言

对于一门学科的学习者和研究者来说,只要抱着严肃的态度,术语的理解和阐释就是必不可少而又相当费力的工作。恩格斯曾在《〈资本论〉英文版序言》中说:“有一个困难是我们无法为读者解除的。这就是:某些术语的应用,不仅同它们在日常生活中的含义不同,而且和它们在普通政治经济学中的含义也不同。但这是不可避免的。一门科学提出的每一种新见解,都包含着这门科学术语的革命。”恩格斯提醒人们,马克思所创立的政治经济学的术语的含义不同于古典经济学惯用的术语;对马克思所创立的术语不能正确、深入理解,就不能真正理解马克思的伟大学说。20世纪初,王国维在《论新学语之输入》一文中曾指出:“近年文学上有一最著之现象,则新语之输入是已。”他认为新思想之输入就必然要有新学语之输入,“好奇者滥用之,泥古者唾弃之,二者皆非也。夫普通之文字中,固无事于新奇之语也,至于讲一学,治一艺,则非增新语不可”。王国维所描述的现象,在20世纪80年代中期以大得多的规模又重演一次,而“好奇者”和“泥古者”也都不乏其人。文学理论批评术语使用的混乱,主要表现在对西方若干学派术语的滥用,从而引起不少人的反感。而如果因此一概排斥新术语,自然也不是明达之举。就是对于马克思主义的和中国古代的文学理论批评术语,许多人也常常是仿佛约知其意,深究则甚茫然。所以,对于希望学好文艺学课程,对于愿意切实钻研文学批评、文学理论的人,弄清基本术语的确切含义,是起码的、也是迫切的要求。从这种认识出发,我们编写了这部《文学理论批评术语汇释》。

常见的各种词典对于辞条的阐释,往往是由编撰者作出解说。这对于初学固然有某种便利,但对于深入的探求,则十分不够。我们上面所说术语的确切含义,主要指两项:该术语创立者给定的含义和其后流行演变中新产生的有影响且具权威性的含义,大体上也就是各流派主要批评家所赋予的不同含义。本汇释力求客观介绍术语所容纳的上述含义,并尽可能利用引文,以便减少误解、误释,且增强本工具书的资料价值和可援引性。如果能把某学派的主要术语的原初意义弄清楚,再来决定对该学派的褒贬去取态度,就会大大减少粗疏片面的弊病了。

在本汇释编者的编撰意图中,了解术语的含义不过是目的之一,更重要的是通过对术语的了解,努力切近地把握某种理论,如实地知晓某一学派的观念体系。因而,简要的定义就不能充分满足要求。所以我们未采用若干简明词典的释义方式,而采用近乎百科全书辞条的写法。多数术语的释义像是一篇短文,力图把术语的主要含义或多种含义给予较为清楚、完整和详明的阐述,便于读者根据需要选择使用。文学评论术语中有一些主要是甚至专门是用于技巧分析的,对这类术语的解释以及所附加的若干实例,除了有助于加深对该术语的理解,本身还可能有相当的意味,可以拓宽读者欣赏的视野,也可以供文学创作者揣摩、吸收。本汇释原应包括西方古典文学理论批评术语,鉴于这方面的材料较易于搜集,也为了减轻读者负担,故从略。

作为汇释,本书援引了诸多既有的译著,为利于读者把握,我们对术语、人名和书名尽量采用较为通行的译法,使之统一。在此我们对译者表示由衷的感谢。

本汇释词目的马克思主义文学理论批评和西方现代文学理论批评部分由王又平拟定,中国古代文学理论批评部分由赖力行、黄念然拟定,人名译名对照及简介、词目汉语拼音音序索引和西方现代文学理论批评主要参考书目由王又平、刘素娟编制。词条撰写分工是——

马克思主义文学理论批评：刘安海。

中国古代文学理论批评：赖力行、王济民、黄念然、胡立新。

西方现代文学理论批评：

文学批评总论，作品、文本和话语，语言、文体和修辞，形式主义批评，西方马克思主义批评，新历史主义批评，女性主义批评，后殖民批评和少数民族话语理论，关于后现代主义的理论和批评，文化研究和大众文化批评：王又平、孟君、魏天真；

叙事学、比较文学：胡亚敏、苏晓芳；

符号学、结构主义和后结构主义批评，精神分析学批评：陆扬、马元龙；

现象学批评：余虹；

文学解释学、接受美学和读者反应批评、神话原型批评：徐敏。

另外：

中国社会科学院外国文学研究所章国锋先生审阅过部分书稿，并撰写了“两极理论”、“认同类型”、“时代谬见”、“痛苦意识”、“社会事实”等词目释文。

周兴陆、王丹、李玲玲、李定青、方亭、杨玲、赵晓芳、徐勇、周薇、孙斐娟、刘小晋、胡艳琳、饶翔、余真、喻兰参加了本书的素材搜集和部分词条的撰写。陈立华校订了本书部分外文词目。

本书的构想由王先霈提出，他审阅了马克思主义文学理论批评和中国古代文学理论批评两部分的原稿；其他部分的设计和统稿以及全书撰写的组织工作均由王又平负责。

本书编撰时间较长，参加编撰人数较多，涉及领域很广，其中错漏之处，深望读者指正。

编 者

凡　　例

一、本书释义对象主要取自文艺学学科专门术语。分为马克思主义文学理论批评、中国古代文学理论批评、西方现代文学理论批评三大部分，共收词目1300余条。

二、美学及文学史通用术语一般不收，酌取的少量与文学理论批评关系密切者，均着重从文学专科角度释义。考虑到某些批评理论体系的构架的完整性，以利于读者理解，适当收入了一些与文艺学密切相关、并常见于文学理论批评著述中的哲学、语言学、心理学、社会学、人类学、传播学等学科的术语，从文艺学的角度予以释义。

三、马克思主义文学理论批评术语按理论体系的构架归类排列；中国古代文学理论批评术语按问题并参酌出现的年代次序排列；西方现代文学理论批评按问题或学派归类后，再依据理论体系的构架排列。

四、术语释文着重介绍其提出时和流行中有代表性的阐述，力求切近原意；因本书体例所限，编写者对各种阐述不逐一作具体分析评价。

五、中国古代文学理论批评术语每一词目的释文中，人名第一次出现时均注明朝代，再次出现则从略。

六、西方现代文学理论批评术语的词目采用通行译法并附外文；同一术语有两种以上译法且流行较广者，采用其中一种而在释文中注明其他译法。

七、本书引文出处在括号中予以标明。为节省篇幅，在同一词条中援引同一著述的文字一般不再重复注明出处。

八、书前有分类目录，书末附外国人名译名对照及简介、词目汉语拼音音序索引和西方现代文学理论批评主要参考书目。

总 目

分类目录

马克思主义文学理论批评	1
中国古代文学理论批评	32
西方现代文学理论批评	179
文学批评总论	179
作品、文本和话语	213
语言、文体和修辞	263
形式主义批评	311
叙事学	340
符号学、结构主义和后结构主义批评	394
现象学批评	442
文学解释学	466
接受美学和读者反应批评	491
精神分析学批评	523
神话原型批评	559
西方马克思主义批评	593
女性主义批评	637
新历史主义批评	681
后殖民批评和少数民族话语理论	726
关于后现代主义的理论和批评	756
文化研究和大众文化批评	803
比较文学	865
人名译名对照及简介	878
词目汉语拼音音序索引	891
西方现代文学理论批评主要参考书目	911

分类目录

马克思主义文学理论批评

文学批评	1
经济基础	2
上层建筑	3
社会存在	3
社会关系	4
意识	4
意识形态	5
观念形态	6
反映	6
生产	7
消费	7
精神生产部门	8
艺术生产	8
主体	10
对象	10
对象化	11
人的本质	12
自然的人化	13
内在尺度	14
美的规律	15
异化劳动	15

异化	17
源和流	18
普及和提高	18
批判和继承	19
(文学的)阶级性	20
(文学的)党性	21
人民性	21
倾向性	21
民族化	22
大众化	23
文学批评的标准	23
神话	24
悲剧	25
浪漫主义	26
现实主义的胜利	27
莎士比亚化	28
席勒式	28
时代精神的单纯的传声筒	29
典型	29
典型环境中的典型人物	30
风格	31

中国古代文学理论批评

批评	32
文	32
文学	33
文笔	33
文质	34

文气	34
文德	36
文道	37
文理	40
品	41

笺注	42	识	88
诗不可注	42	灵	89
知音	43	风	91
亲历	43	妙	93
会心	44	力	95
作者不鉴	44	游	97
诗必与诗人评之	45	大音希声	98
博观	45	大巧若拙	98
穿凿附会	46	形神	99
以意逆志	46	虚实	100
知人论世	47	奇正	101
摘句	48	曲和直	101
考证	48	浓和淡	102
涵泳	49	动和静	102
以史证诗	50	情与景	103
以文为断	50	阳刚阴柔	104
文以载道	51	意境	104
六观	51	境生象外	106
诗无达诂	52	言不尽意	106
文有定价	52	复意	108
诗话	52	意象	108
评点	53	兴象	109
体	54	气象	110
道	54	神韵	110
气	55	气韵	111
神	59	镜花水月	112
形	59	隐秀	113
象	62	情志	113
兴	64	性灵	114
韵	69	才性	115
味	71	虚静	117
势	73	养气	118
趣	74	神思	119
脉	75	凝虑	120
采	76	诗有别材	122
格	77	兴会	122
致	80	妙悟	123
志	82	发愤著书	124
才	85	穷而后工	126

家数	126	美刺	159
流派	127	诗眼	159
风骨	127	诗史	160
兴趣	129	通变	161
格调	129	用事	162
法度	130	用古入化	163
活法	131	拘挛补纳	163
波澜	131	诗以一字论工拙	163
和	132	诗品出于人品	164
真	133	夺胎换骨,点铁成金	164
淡	136	理趣	165
雅	138	理障	166
清	139	神似	166
丽	142	形似	168
逸	145	诗中有画,画中有诗	169
圆	145	叙法	169
响	146	犯与避	169
空	147	逼真	170
巧	148	幻中有真	171
远	150	性格	172
老	150	白描	172
涩	151	闲笔	172
自然	152	通俗	173
含蓄	153	春秋笔法	173
高古	154	以简要为主	174
典雅	154	主脑	175
本色	154	局段	176
化工	155	机趣	176
诗言志	156	警策	177
兴观群怨	156	辞达	177
温柔敦厚	157	义法	178
赋比兴	157	文从字顺	178
比兴说诗	158		

西方现代文学理论批评

文学批评总论	179
文学批评(literary criticism)	179

文学评论(literary review)	181
文学理论(theory of literature)	182

诗学 (poetics)	184
文学 (literature)	185
文学研究 (literary scholarship)	187
理论批评 (theoretical criticism)	188
实用批评 (practical criticism)	188
外在批评 (extrinsic criticism)	188
外部批评 (external criticism)	189
内容批评 (contentual criticism)	189
内在批评 (intrinsic criticism)	189
内部批评 (internal criticism)	189
形式批评 (formal criticism)	189
规范的批评 (prescriptive criticism)	189
描述的批评 (descriptive criticism)	190
解释的批评 (interpretative criticism)	190
判断的批评 (judicial criticism)	190
印象批评 (impressionistic criticism)	191
道德批评 (moral criticism)	192
传记批评 (biography criticism)	192
模仿说批评 (mimetic criticism)	193
表现说批评 (expressive criticism)	193
实用说批评 (pragmatic criticism)	194
客观批评 (objective criticism)	194
主观批评 (subjective criticism)	194
元批评 (metacriticism)	195
元语言 (metalanguage)	196
范式 (paradigm)	197
阅读 (read)	198
描述 (description)	200
分析 (analysis)	201
解释 (interpretation)	201
理解 (understanding)	202
意义 (meaning)	203
评价 (evaluation)	204
价值 (value)	205
标准 (norm)	205
(批评中的)科学主义 (scientism)	206
(批评中的)历史主义 (historicism)	206
(批评中的)相对主义 (relativism)	207
透视主义 (perspectivism)	207

文学史 (literary history)	208
文学时期 (period)	209
文学时代 (epoch)	209
文学运动 (movement)	210
进化 (evolution)	210
再野蛮化 (re-barbarization)	211
传统 (tradition)	211
经典 (classic)	212
作品、文本和话语	213
文本 (text)	213
文学文本 (literary text)	215
文本批评 (textual criticism)	215
两极理论 (Zwei-Pole-Theorie)	216
文本和作品 (text and work)	216
文学文本和文献 (literary text and document)	217
艺术成品和美学客体 (artefact and aesthetic object)	217
结构 (structure)	218
功能 (function)	219
形式 (form)	220
形式和内容 (form and content)	221
形式和材料 (form and material)	222
材料和结构 (material and structure)	222
话语 (discourse)	223
表述 (representation)	225
言谈 (высказывание)	228
虚构性 (fictionality)	229
逼真性 (verisimilitude)	229
自足性 (autonomy)	231
独创性 (originality)	232
多义性 (polysemic)	232
实验性 (experimental)	233
体裁 (genre)	233
类型 (type)	235
言语体裁 (речевые жанры)	235
虚构作品 (fiction)	236
非虚构作品 (nonfiction)	236
事实性叙事 (factual narrative)	237

史诗体裁(эпические жанры)	238	心理文体学(psycho logical stylistics)	266
小说性(романность)	238	语文学的循环(phi logical circle)	267
未完成性(незавершенность)	240	表层结构和深层结构(surface structure and deep structure)	267
时空体(хронотоп)	240	语言能力和语言行为(competence and performance)	267
长远时间(богатое время)	241	转换和转换律(transformation and transformational rule)	268
复调小说(roman polyphonique, 俄 полифонический роман)	241	共核(common core)	269
神话(myth)	242	常规(convention)	269
寓言(fable or allegory)	244	规范(norm)	270
故事(story, histoire)	246	偏离(deviation)	270
主题(theme)	247	量的偏离(quantitative deviation)	272
母题(motive)	248	质的偏离(qualitative deviation)	272
母题构成(motivation)	249	变体(variant)	272
构形见解(формобразующая идеология)	249	语境(context)	272
话题和意义(тема и смысл)	250	元信息(metamessage)	272
人物(character)	250	语域(register)	273
扁平人物(flat character)	252	线性(linearity)	273
圆整人物(round character)	253	情态(modality)	274
骗子、小丑、傻瓜形象(плут и шут и дурак)	253	语言事实和文体事实(verbal fact and stylistic fact)	274
筵席形象(пиршественный образ)	254	间离词(words of experienter)	275
维度和功能(dimensions and functions)	254	情感词(sentimental verbal)	275
情节(plot)	255	圆周句(periodic sentence)	275
意识流(stream of consciousness)	255	松散句(loose sentence)	276
内心独白(interior monologue)	256	单性能话语和多性能话语(monovalent and polyvalent)	276
自然化(naturalization)	256	具体性话语和抽象性话语(concrete and abstract)	277
距离(distance)	257	客观性话语和主观性话语(objective and subjective)	277
意象(imagery)	258	有生(animacy)	277
技巧(technique)	259	思维风格(mind - style)	278
时代谬见(anachronismus)	260	局限代码和复杂代码(restricted and elaborated codes)	278
讽刺(sатира)	260	言语行为理论(speech act theory)	279
笑谑(смех)	261	论断性表述和操作性表述(constative utterances and performative utterances)	
怪诞(гротеск)	261		
语言、文体和修辞	263		
文体(style)	263		
文体学(stylistics)	264		
文体分析(stylistic analysis)	265		

.....	280	多语 (многоязычие)	301
言内行为、言外行为和言后行为 (elocutionary, illocutionary and perlocutionary act)	281	独白 (monologic, 俄 монолог)	302
情境语境 (context of situation)	282	对话 (dialogue, 俄 диалог)	303
言语情境 (speech situation)	283	大型对话与微型对话 (макродиалог и микродиалог)	305
合作原则 (cooperative principle)	283	对语 (реплика)	305
修辞学批评 (rhetorical criticism)	284	双声语 (dual-voiced discourse, 俄 двуголосое слово)	306
修辞格 (figures)	284	仿格体 (стилизация)	307
得体 (decorum)	285	讲述体 (рассказ)	307
诗的破格 (poetic licence)	285	故事体 (сказ)	308
隐喻 (metaphor)	286	讽拟体 (пародия)	308
喻旨和喻体 (tenor and vehicle)	287	梅尼普讽刺 (мениппова сатира)	309
转喻 (metonymy)	287	庄谐体 (серьезно-смеховое)	310
明喻 (simile)	287	形式主义批评	311
提喻 (synecdoche)	288	形式主义批评 (formalist criticism)	311
奇喻 (conceit)	288	俄国形式主义 (Russian Formalism, 俄 русский формализм)	311
死的隐喻 (dead metaphor)	289	词语的复活 (resurrection of word)	312
象征 (symbol)	289	无意义词语 (э autный язык)	313
公共象征和私设象征 (public and private symbol)	290	诗歌语言 (poetic language)	313
弗洛伊德式象征 (Freudian symbol)	290	可感觉性 (ощущимость)	314
反讽 (irony)	291	自动化 (автоматизация)	314
结构反讽 (structural irony)	293	陌生化 (остранение)	315
字面反讽 (verbal irony)	293	文学性 (литературность)	315
稳定反讽和不稳定反讽 (stable irony and unstable irony)	294	材料和手法 (материал и приём)	316
浪漫反讽 (romantic irony)	294	阻滞 (заторженный)	317
命运反讽 (irony of fate)	295	支配因素 (dominant)	317
宇宙反讽 (cosmic irony)	295	突出 (foregrounding)	318
戏剧反讽 (dramatic irony)	295	变形 (деформация)	319
戏仿 (parody)	295	本事和情节 (фабла и сюжет)	319
谐谑模仿 (burlesque)	297	梯形结构 (ступенчатое построение)	320
曲解模仿 (travesty)	297	环形结构 (обрамление)	320
错格 (anacoluthon)	297	平行结构 (параллелизм)	321
超语言学 (metalinguistics, 俄 металингвистика)	297	串联法 (нанизывание)	321
复调 (polyphony, 俄 полифония)	299	框架手法 (俄 приём обрамления)	321
意识和声音 (сознание и голос)	300	裸露手法 (обнажение приёма)	322
杂语 (heteroglossia, 俄 разноречие)	300	新批评 (The New Criticism)	322

细读 (close reading)	323	结构主义叙事学 (structuralist narratology)	342
非个性化 (impersonality)	324	新叙事学 (narratologies)	343
起因谬见 (genetic fallacy)	325	女性主义叙事学 (feminist narratology)	344
意图谬见 (intentional fallacy)	325		
感受谬见 (affective fallacy)	326		
释义误说 (heresy of paraphrase)	327	社会叙事学 (sociolist narratology)	345
传达谬见 (fallacy of communication)	327	叙事 (narrative)	345
只有外延的谬见 (fallacy of mere denotation)	328	叙述 (narrating)	347
有机论 (organicism)	328	叙事性 (narrativity)	348
有机形式 (organic form)	329	叙事和模仿 (narrative and mimesis)	348
本体论 (ontology)	329	讲述和展示 (telling and sowing)	349
本体论批评 (ontological criticism)	329	叙事模式 (narrative mode)	349
具体普遍性 (concrete universal)	329	叙事线条 (narrative line)	349
客观对应物 (objective correlative)	330	叙事情境 (narrative situation)	350
巧智 (wit)	330	叙事语法 (narrative grammar)	350
感性脱节 (dissociation of sensibility)	331	(叙事) 话语 (discourse)	352
指称性和情感性 (referential and emotive)	331	作为修辞的叙事 (narrative as rhetoric)	352
伪陈述 (pseudo-statement)	332	故事 (story)	352
语境原理 (contextual theory)	332	故事线 (story-line)	353
冲动平衡 (synaesthesia synesthesia)	333	最小故事 (minimal story)	354
纯诗和不纯诗 (pure and impure poetry)	334	事件 (event)	354
包容与排拒 (inclusion and exclusion)	334	功能 (function)	354
异质性 (disparity)	335	核心 (kernel)	355
悖论 (paradox)	335	催化 (catalyze)	355
张力 (tension)	336	迹象 (index)	355
外延和内涵 (extension and intention or denotation and connotation)	337	信息 (information)	355
构架和肌质 (structure and texture)	337	序列 (sequence)	355
含混 (ambiguity)	338	拉波夫模式 (Labovian model)	356
姿势 (gesture)	339	指涉功能和评价功能 (referential function and evaluated function)	356
奇迹性 (miraculism)	339	人物 (符号论) (character · semiotic)	357
戏剧性 (dramatic)	340	人物 (行动论) (character · doing)	358
叙事学	340	行动元 (actant)	358
叙事学 (narratology)	340	叙述时间 (narrative time)	359
		伪时间 (pseudo-temp)	360
		时序 (order)	360

错时 (anachronie)	360	形象叙述 (figural narration)	374
时间畸变 (déformation temporelle)	361	视角 (perspective)	374
跨度和幅度 (portée et amplitude)	361	内视角与外视角 (internal perspective and external perspective)	374
叙述顺序 (narrative order)	361	聚焦 (focalization)	375
倒叙和预叙 (analepse et prolepsis)	361	零聚焦 (focalization zero)	376
前史和后史 (Vorgeschichte und Nachgeschichte)	363	内聚焦 (internal focalization)	376
回顾和预示 (retrospection and anticipation)	363	外聚焦 (external focalization)	377
外倒叙和内倒叙 (analepse externe et analepse interne)	363	省叙与赘叙 (paralipsis and paralepsis)	377
外预叙和内预叙 (prolepsis externe et prolepsis interne)	364	讲述式话语 (discourse narrative)	378
异故事倒叙和同故事倒叙 (hétérodiégétique et homodiégétique analepse)	364	直接引语 (direct speech)	378
时长 (duration)	364	传达式话语 (discourse rapporte)	379
速度 (speed)	364	间接引语 (indirect speech)	379
等时和非等时 (isochronie et anisochronie)	365	转述式话语 (discourse transpose)	379
省略 (ellipse)	365	自由直接引语 (free direct speech)	379
明示的省略 (ellipse explicite)	366	自由间接引语 (free indirect speech)	380
暗示的省略 (ellipse implicite)	366	语态 (voice)	381
假设的省略 (ellipse hypothétique)	366	叙述层次 (narrative levels)	382
停顿 (pause)	366	第一叙事 (first-diegetic)	382
场景 (scene)	367	第二叙事 (second-diegetic)	382
概述 (summary)	367	元故事叙事 (meta-diegetic)	382
频率 (frequency)	368	故事外的和故事内的 (extradiegetic and intradiegetic)	383
单一性叙事 (récit singulier)	368	故事外叙述者和故事内叙述者 (extradiegetic narrator and intradiegetic narrator)	383
重复性叙事 (récit repetitive)	369	异故事的和同故事的 (heterodiegetic and homodiegetic)	383
综合性叙事 (récit itératif)	369	自身故事的 (autodiégétique)	384
进程 (progression)	369	第一人称叙述 (first-person narrative)	384
语式 (mood)	369	第三人称叙述 (third-person narrative)	385
事前叙述 (anterior narration)	370	无人称叙述 (impersonal narrative)	385
事后叙述 (ulterior narration)	370	客观叙述 (objective narrative)	385
同时叙述 (synchronous narration)	370	隐含作者 (implied author)	386
穿插叙述 (intercalated narration)	371	叙述者 (narrator)	386
视点 (point of view)	371	可靠的和不可靠的叙述者 (reliable and unreliable narrators)	387
全知视点 (omniscient point of view)	373		
局限视点 (limited point of view)	374		